

AWM EXPANDER MODULE TONE GENERATOR

# EMT-10

USER'S GUIDE

BEDIENUNGSANLEITUNG

MANUEL DE L'UTILISATEUR

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Gracias por la adquisición del módulo generador de tonos AWM EMT-10 Yamaha. El EMT-10 es un tipo completamente nuevo de módulo generador de sonido que emplea la más reciente tecnología digital exclusiva de Yamaha. Capaz de producir sonidos increíblemente auténticos, este módulo generador de tonos AWM le permitirá ofrecer una dimensión más rica a sus actuaciones, provocando una respuesta más profunda de su auditorio. Esta unidad dispone también de un conjunto completo de funciones MIDI, por lo que podrá ampliar enormemente su gama de expresión musical cuando toque con un teclado único. Este manual de instrucciones ha sido diseñado para ayudarle a emplear adecuadamente las notables funciones del EMT-10. Léalo cuidadosamente antes de emplear su EMT-10.

## Índice

	Página		Página
1 Fuente de alimentación .....	1	5 Funciones .....	6
2 Descripción de las partes .....	2	6 Control de MIDI .....	8
3 Referencia rápida del EMT-1 .....	3	■ Posibles errores de operación .....	10
4 Voces y efectos .....	5		

## Antes de tocar

Para asegurarse de que está empleando su EMT-10 en las condiciones óptimas, tenga en cuenta las precauciones siguientes.



### • • • Elección de un lugar para su EMT-10

Su EMT-10 se dañará si lo emplea en cualquiera de los lugares siguientes, por lo tanto evite hacer tal cosa:

- Lugares expuestos a la luz solar directa, como cerca de una ventana, o extremadamente cálidos cerca de una fuente térmica.
- Lugares con temperaturas particularmente bajas.
- Lugares expuestos a humedad o polvo excesivo.
- Lugares expuestos a vibraciones.
- Instale el EMT-10 sobre una superficie nivelada, y no lo deje nunca inclinado (ya que podrían producirse errores de disco).
- Si coloca el EMT-10 cerca de un audioamplificador u otro dispositivo similar, es posible que se produzcan zumbidos. Cuando suceda esto, aleje el EMT-10 de tal dispositivo.



### • • • No aplique nunca fuerza innecesaria

Los golpes intensos o la fuerza innecesaria dañarán la unidad, por lo que tendrá que tener cuidado para que no se caiga, y no deberá colocar objetos pesados sobre ella.



### • • • Fuente de alimentación

Después de emplear la unidad, ponga el interruptor POWER en OFF y desconecte el adaptador de alimentación.



### • • • Limpieza de la caja

Cuando sea necesario limpiar la unidad, hágalo con un paño suave y seco. No emplee nunca diluidor de pintura, bencina, ni otros disolventes similares, ya que podría dañar el acabado de la unidad.



### • • • Conexión a otros dispositivos

Antes de conectar la unidad a otro dispositivo, como un instrumento de teclado único, ponga en OFF los interruptores POWER de ambos dispositivos.

**PRECAUCIÓN:** No coloque el adaptador de alimentación sobre la unidad EMT-10.

# 1 Fuente de alimentación

El EMT-10 ha sido diseñado para emplear un adaptador de alimentación Yamaha opcional como su fuente de alimentación. Para asegurar la conexión adecuada de la fuente de alimentación, lea cuidadosamente las precauciones siguientes.

## Empleo del EMT-10 solo

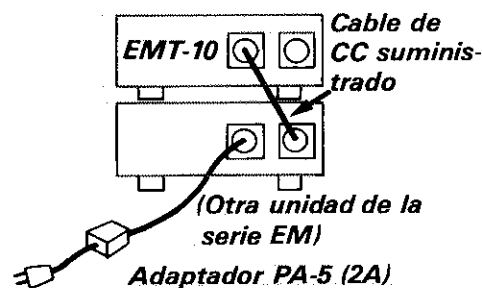
Emplee siempre el adaptador de alimentación PA-4 o el PA-5 Yamaha. La utilización de otros adaptadores podría dañar el EMT-10 y por lo tanto es muy peligroso.

## Empleo del EMT-10 junto con otra unidad de la serie EM

Para emplear el EMT-10 junto con otra unidad de la serie EM (como una unidad de disco EMQ-1), utilice siempre el adaptador de alimentación PA-5 Yamaha. Si la corriente máxima total de ambas unidades de la serie EM está dentro de la gama nominal del adaptador (2A), las unidades podrán alimentarse con un PA-5.

Realice la conexión como se muestra a la derecha. Emplee el cable de CC suministrado para conectar la toma DC OUT de una unidad a la toma DC IN de la otra.

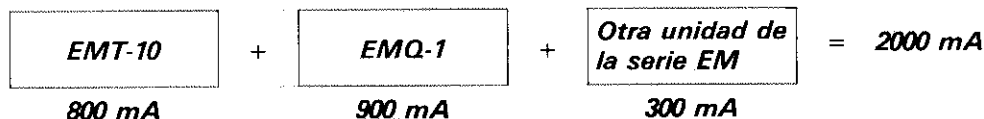
(Panel posterior)



## Empleo simultáneo de 3 o más unidades

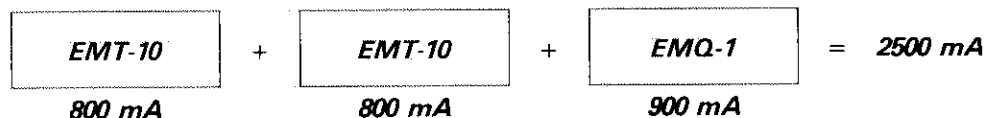
Un PA-5 podrá alimentar tres unidades de la serie EM, dependiendo del tipo de las unidades empleadas. (El adaptador no podrá utilizarse si la corriente máxima total de la combinación supera la nominal de 2A del PA-5.) Si desea emplear un solo adaptador PA-5, elija la combinación de unidades cuya corriente máxima total no sobrepase los 2A (2000 mA).

### [Ejemplo 1 de combinación]



En este caso no se superan los 2A (2000 mA), por lo que con un solo PA-5 se podrán utilizar tres unidades.

### [Ejemplo 2 de combinación]



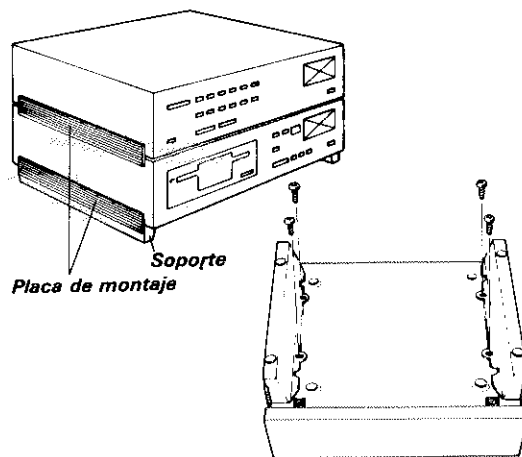
En este caso se superan los 2A (2000 mA), por lo que tendrá que emplear dos adaptadores.

**NOTA:** Conexiones entre tomas de salida (DC OUT) y entrada (DC IN) de CC deben efectuarse solamente entre módulos de expansión de la línea EM. No use la toma de salida de CC de un componente de dicha línea para suministrar corriente a otro equipo.

## Instalación de los soportes y las placas de montaje

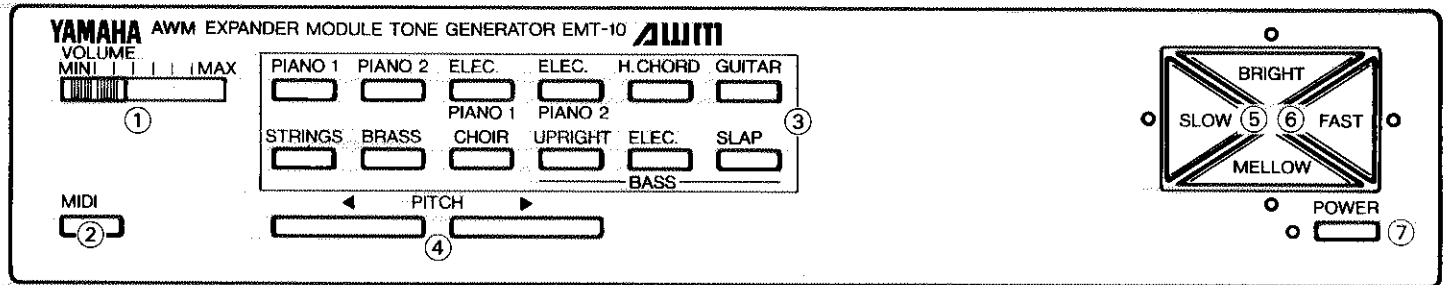
● El EMT-10 se suministra con dos soportes y dos placas de montaje. Si desea colocar el EMT-10, sobre la parte superior del Clavinova u otro teclado con altavoces montados en la parte superior, los soportes y las placas de montaje elevarán el EMT-10 para evitar la obstrucción de tales altavoces. Instale una de las placas de montaje en las cinco ranuras de uno de los soportes. Después instale la placa de montaje en las ranuras de un lado del EMT-10. Para mejorar la estabilidad, atornille dos de los tornillos suministrados en los orificios del panel inferior a través de los orificios del soporte. Repita este proceso con el soporte y la placa de montaje restantes en la otra parte del EMT-10.

● Para montar un dispositivo de la serie EM en la parte superior de otro, emplee solamente las placas de montaje para conectar las ranuras de las unidades superior e inferior.



## 2 Descripción de las partes

### ■ Panel frontal



#### ① Volumen (VOLUME)

Ajusta el nivel de volumen del sonido de salida.

#### ② MIDI

Al presionar otro botón manteniendo éste pulsado, podrá emplear gran variedad de funciones.

#### ③ Selectores de voces

Empléelos para seleccionar la voz.

#### ④ Diapasón (PITCH)

Empléelo para realizar ajustes finos del diapasón. Presione ◀ para disminuir el diapasón o ▶ para aumentarlo.

#### ⑤ Viva/suave (BRIGHT/MELLOW) (Variador de voz)

Ajusta la viveza de una voz.

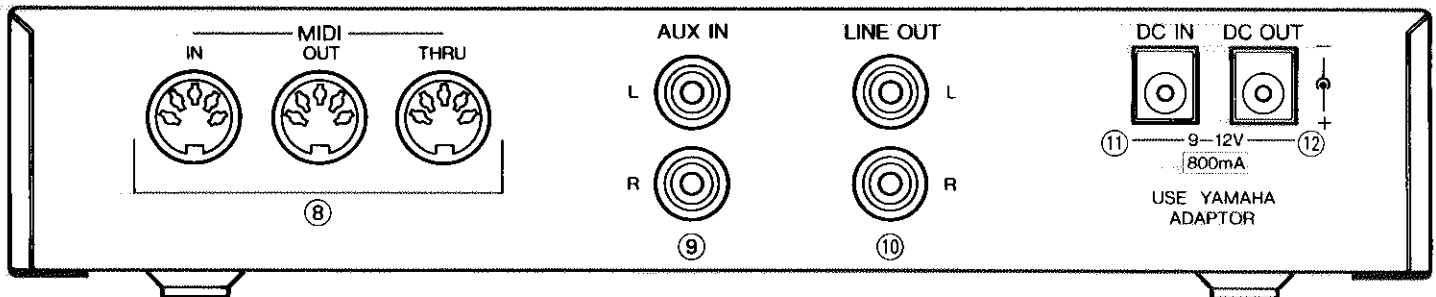
#### ⑥ Lento/rápido (SLOW/FAST) (Variador de voz)

Ajusta el tiempo de ataque de una voz.

#### ⑦ Interruptor de alimentación (POWER)

Conecta o desconecta la alimentación.

### ■ Panel posterior



#### ⑧ Tomas MIDI (MIDI)

Dan entrada o salida a los datos de actuación y otros tipos de señales MIDI.

#### ⑨ Tomas de entrada auxiliar (AUX IN)

Estas tomas dan entrada a las señales de audio. Se emplean para mezclar un sonido externo con el sonido de la unidad y después dar salida al sonido mezclado a través de las tomas LINE OUT.

#### ⑩ Tomas de salida de línea (LINE OUT)

Estas tomas dan salida a las señales de audio a los amplificadores, etc.

#### ⑪ Toma de entrada de CC (DC IN)

Conéctele el adaptador de alimentación (PA-4/PA-5).

#### ⑫ Toma de salida de CC (DC OUT)

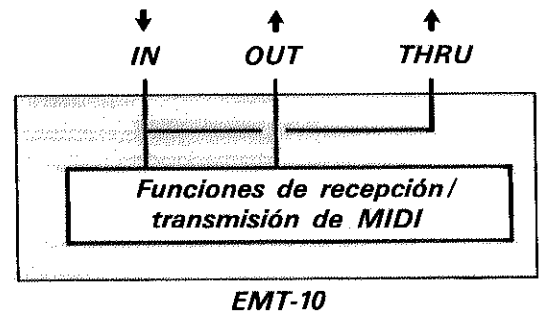
Suministra alimentación a otro dispositivo.

# 3 Referencia rápida

## ■ Tomas MIDI

El EMT-10 dispone de tres tomas MIDI.

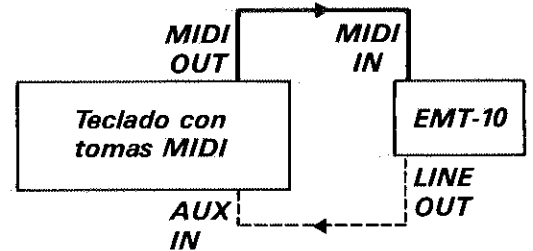
- ① **MIDI IN** : Da entrada a las señales MIDI.
- ② **MIDI OUT** : Da salida a las señales MIDI procedentes del EMT-10
- ③ **MIDI THRU** : Transfiere y da salida a las señales MIDI que se introdujeron a través de MIDI IN.



## ■ Ejemplo de conexión a un teclado

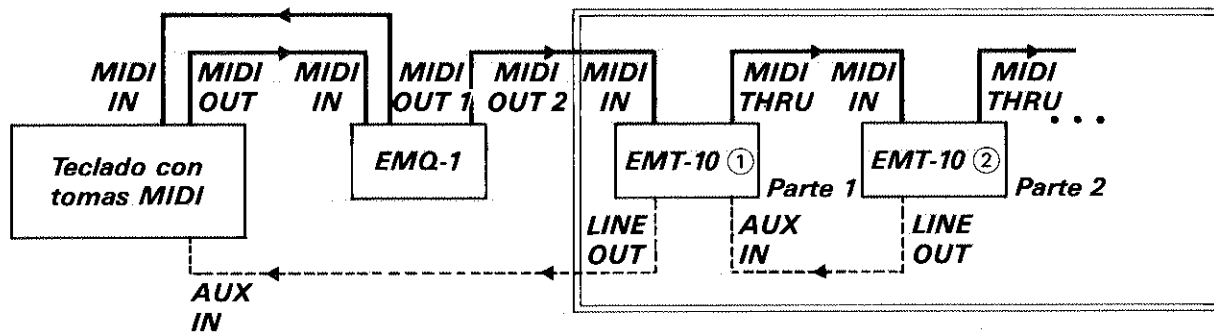
Básicamente podrá conectarse cualquier teclado único provisto de tomas MIDI. Con respecto a los detalles, lea cuidadosamente la descripción sobre los teclados para comprobar qué datos podrán transmitirse y recibirse.

- Usted podrá tocar con el teclado y disfrutar del sonido de un conjunto que incluya la voz del EMT-10.
- Si el teclado carece de tomas para introducir señales de audio, conecte un amplificador externo.

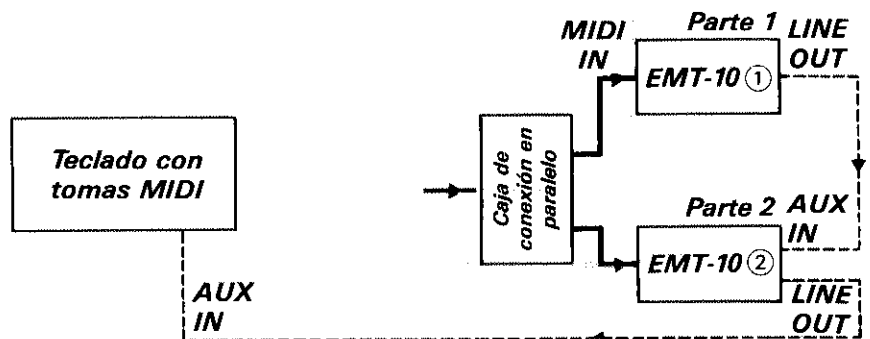


## ■ Cómo disfrutar de sonido de orquesta empleando un secuenciador/unidad de disco, etc.

Si usted dispone de un secuenciador/unidad de disco (EMQ-1 Yamaha, por ejemplo) provisto de función de sobremontaje, y emplea múltiples unidades EMT-10, podrá asignar una parte diferente a cada unidad EMT-10 para disfrutar de actuaciones semejantes a las de una orquesta. En primer lugar, ajuste el canal de transmisión del teclado a un número de canal diferente para cada parte, y después realice la grabación con sobremontaje. A continuación, ajuste los canales de recepción de las unidades EMT-10 de forma que coincidan con los canales de transmisión de las partes que desee que suenen, y después reproduzca con el secuenciador/unidad de disco.



- Para las conexiones dentro del cuadrilátero de doble línea, podrá emplear una caja de conexión en paralelo, como se muestra a la derecha, a fin de conectar las unidades de forma que los datos se agrupen por canal.



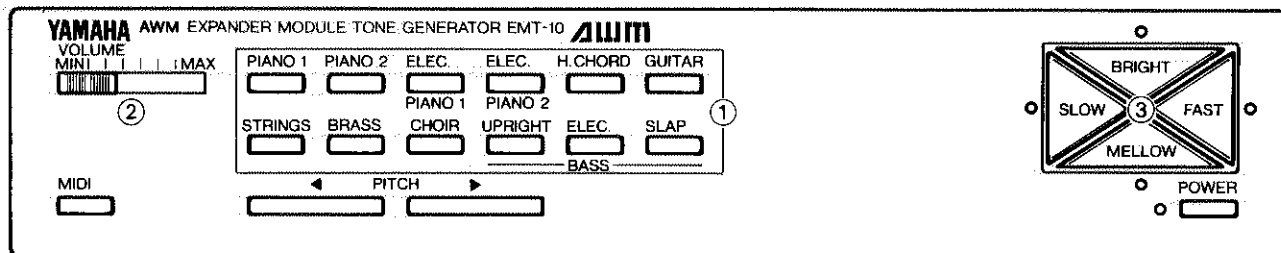
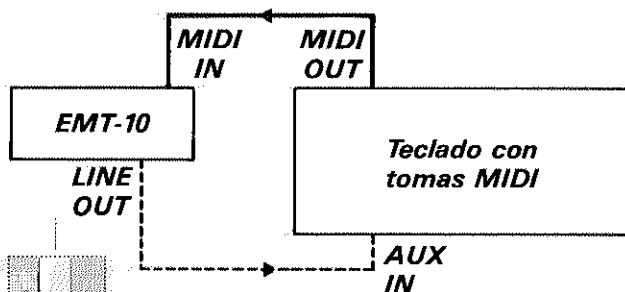
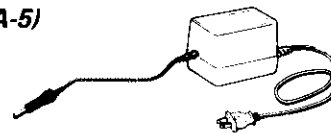
## Ahora, produzcamos sonidos con el módulo generador de tonos EMT-10

### PASO 1

#### Preparativos para la actuación

- 1 En primer lugar, emplee el cable MIDI y el cable conector para realizar la conexión de acuerdo con el "Ejemplo de conexión a un teclado" de la página anterior.
- 2 Conecte el adaptador de alimentación (PA-4 /PA-5) a la toma DC IN del EMT-10.
- 3 A continuación, ponga en ON el interruptor POWER del teclado y del EMT-10.
- 4 Ponga el teclado en un estado en el que pueda producir sonidos.

Adaptador de alimentación  
(PA-4 /PA-5)



### PASO 2

#### Actuación con el teclado

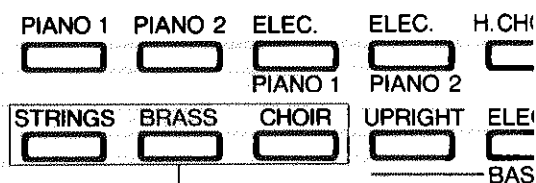
- 1 Emplee los selectores de voces ① para elegir una voz.
- 2 Toque con el teclado.  
La voz del teclado y la del EMT-10 sonarán juntas.
- 3 Ajuste el volumen empleando la palanca VOLUME ②.
- 4 Añada los efectos deseados empleando el variador de voz ③.

## 4 Voces y efectos

● En la operación siguiente se supone que se ha realizado la conexión de acuerdo con el PASO 1 de la página anterior, y que el EMT-10 está en su estado inicial (el asumido automáticamente cuando se conecta la alimentación) del modo OMNI ON.

### 1 Seleccione una voz.

Seleccione una voz de los selectores de voces. Las 12 voces están agrupadas en voces percusivas y voces sostenidas, y cada grupo tiene un número diferente de notas que podrán sonar a la vez.



Voces sostenidas

● **Voces percusivas:** Las nueve voces fuera del cuadrilátero mostradas a la derecha. Podrán sonar hasta ocho notas a la vez (modo polifónico de 8 notas).

● **Voces sostenidas:** Las tres voces encerradas dentro del cuadrilátero mostradas a la derecha. Podrán sonar hasta ocho notas a la vez (modo polifónico de 8 notas), pero también podrá cambiar al modo polifónico de 4 notas.

● La selección del modo polifónico de 4 notas para una voz sostenida hará que la voz se desafine para que proporcione un sonido más rico.

### 2 Ajuste el volumen.

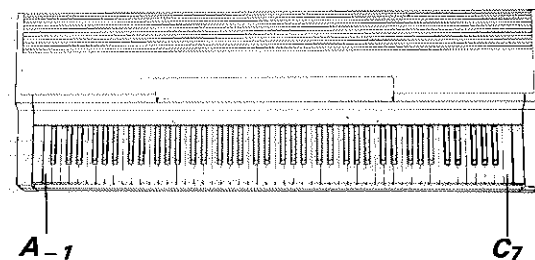
Emplee la palanca LEVER para ajustar el nivel del volumen.



### 3 A continuación, toque con el teclado.

Cuando toque con el teclado, la voz de éste y la del EMT-10 se oirán como un sonido estratificado. Como la gama que puede sonar es  $A_{-1}$  a  $C_7$ , podrán sonar todas las notas si usted no emplea básicamente más de 88 teclas del teclado. Sin embargo, las notas de bajos podrán sonar una octava inferior, y la gama de notas de bajos que podrán sonar en tal caso será de  $A_{-2}$  a  $C_6$ .

● Ahora, pruebe a cambiar la voz del teclado. Esto hará que cambie también la voz del EMT-10.



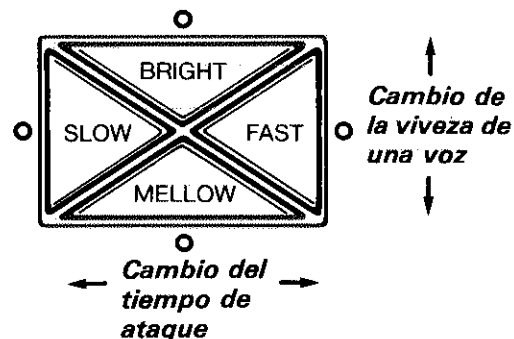
### 4 Experimente con las operaciones descritas a continuación. (Recepción de un cambio de control)

Reciba las operaciones siguientes del teclado.

- Sostenido o amortiguación
- Sordina
- Susenuto (Voces percusivas solamente)
- Los datos de modulación, toque residual, y flexión de diapason no podrán recibirse.

### 5 Emplee el variador de voz para producir la voz deseada.

- Para añadir un matiz de mayor viveza a una voz, presione el botón BRIGHT. Para suprimir la viveza y reforzar la suavidad melodiosa de una voz, presione el botón MELLOW.
- Para retardar el tiempo de ataque o el de desvanecimiento de una voz, presione el botón SLOW. Para hacer más rápidos ambos, presione el botón FAST.
- Para desactivar un efecto cuya lámpara esté encendida, presione el botón del lado opuesto.



### 6 Ajuste la curva de toque.

Con teclados sensibles al toque, como los Clavinovas, podrá controlar el volumen mediante la velocidad de tecleo (rapidez con la que presione las teclas). Sin embargo, si el volumen parece ser demasiado alto, realice la operación de "Cambio de la curva de toque" descrita en la página 7.

# 5 Funciones

- Estas funciones le permitirán cambiar el diapasón, el número de notas que podrá sonar a la vez de las voces sostenidas, el empleo de la función de división de bajos con la que podrá tocar notas de bajos con la mano izquierda, y mucho más.
- Con respecto a las operaciones que emplean el botón MIDI en la descripción siguiente, usted podrá comprobar los ajustes la primera vez que presione dicho botón. Después de ello, vuelva a presionar el botón MIDI. A partir de este momento podrá cambiar los valores o los ajustes.

## ■ Diapasón (PITCH): Para el ajuste fino del diapasón.

Presione el botón ► para aumentar el diapasón, o ◀ para disminuirlo. Cada operación cambiará el diapasón  $\pm 3$  centésimas de semitono. La gama de ajuste del diapasón es de  $\pm 50$  centésimas de semitono.

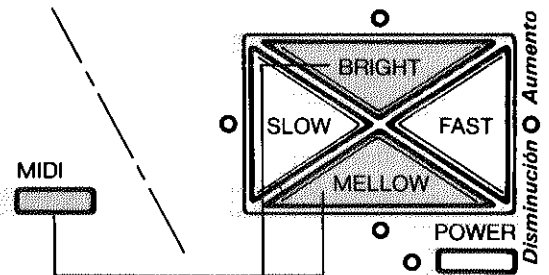
- Si presiona simultáneamente ◀ y ►, el diapasón volverá al valor normal ( $A_3=440$  Hz).



## ■ Transposición (TRANSPOSE): Para cambiar el diapasón en unidades de media nota.

Para aumentar el diapasón, presione el botón BRIGHT del variador de voz manteniendo pulsado el botón MIDI. Para disminuir el diapasón, presione el botón MELLOW del variador de voz manteniendo pulsado el botón MIDI. Cada operación cambiará el diapasón  $\pm 100$  centésimas de semitono (medio nota). La gama de transposición es de  $\pm 600$  centésimas de semitono ( $\pm$  media octava).

- Para devolver el diapasón a su valor normal, presione simultáneamente los botones BRIGHT y MELLOW manteniendo pulsado el botón MIDI.
- Si el diapasón es más alto que el normal, se encenderá la lámpara BRIGHT, y si es más bajo se encenderá la lámpara MELLOW.

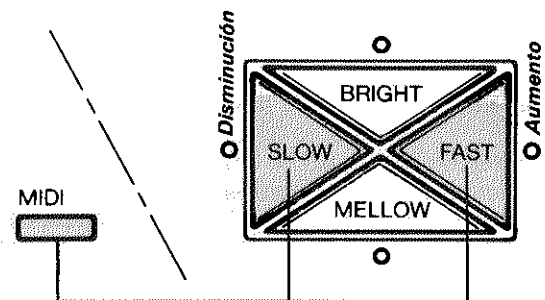


Presione manteniendo pulsado el botón MIDI.

## ■ Desplazamiento de octava (OCTAVE SHIFT): Para cambiar el diapasón en unidades de octava.

Para aumentar el diapasón, presione el botón FAST del variador de voz manteniendo pulsado el botón MIDI. Para disminuir el diapasón, presione el botón SLOW del variador de voz manteniendo pulsado el botón MIDI. Cada operación cambiará el diapasón  $\pm 1$  octava. La gama de desplazamiento es de  $\pm 2$  octavas.

**NOTA:** Cuando emplee la función TRANSPOSE u OCTAVE SHIFT, cualquier nota que esté fuera de la gama que podrá sonar aumentará o disminuirá una octava y cambiará a una nota dentro de dicha gama. **Ejemplo:** C<sub>8</sub> sonará como C<sub>7</sub>.



Presione manteniendo pulsado el botón MIDI.

## ■ Cambio del modo polifónico de las voces de /cuerdas/cobres/coro (modo de 8 notas ↔ modo de 4 notas)

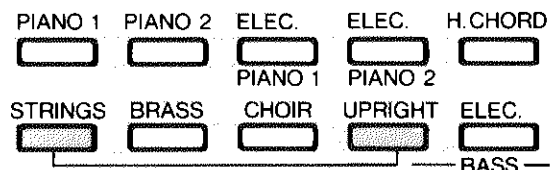
Para cambiar el modo polifónico, presione el botón SLAP BASS manteniendo pulsado el botón MIDI.

- En el modo polifónico de 8 notas, se encenderá la lámpara MELLOW del variador de voz. En el modo polifónico de 4 notas, se encenderá la lámpara BRIGHT.



## ■ División de bajos (BASS SPLIT): Sonido concurrente de una voz de bajo y otra.

Cuando presione simultáneamente el botón de una de las tres voces de bajos y uno de los otros botones de voces, el teclado se dividirá. Esto le permitirá tocar empleando una voz de bajo de la gama de F<sub>#2</sub> e inferior, y utilizar a la vez otra voz en la gama de G<sub>2</sub> y superior. En el modo BASS SPLIT, la voz percusiva o sostenida seleccionada sonará automáticamente en el modo polifónico de 8 notas, con dos notas asignadas a la voz de bajo y seis a la otra.



Seleccione simultáneamente una voz de bajo y otra.

## ■ Cambio de la curva de toque

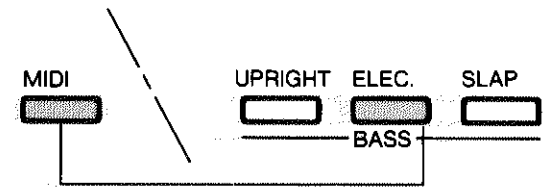
- Para los teclados sensibles al toque, la relación entre la velocidad de tecleo y el volumen de las notas que suenen variará con el modelo. Si usted ha conectado el EMT-10 a uno de los modelos siguientes, y el volumen suena demasiado alto, cambie el ajuste de la curva de toque del EMT-10.

CVP-3/5/6/7/8/10

PSR-6300

CLP-20/30/50/100/200/300/500

DSR-2000

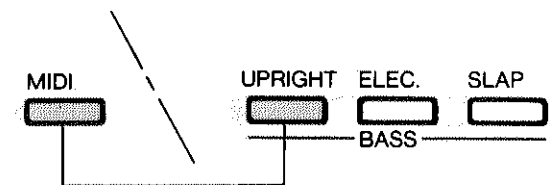


*Presione manteniendo pulsado el botón MIDI.*

- Presione el botón ELEC. BASS manteniendo pulsado el botón MIDI, y compruebe el modo actualmente establecido observando las lámparas del variador de voz. Si está encendida la lámpara MELLOW, estará establecida la curva de toque estándar (mezzo forte a velocidad=64); si está encendida la lámpara BRIGHT estará establecida la curva de toque para Clavinovas e instrumentos similares (mezzo forte a velocidad=96). Vuelva a presionar el botón ELEC. BASS manteniendo pulsado el botón MIDI para encender o apagar la lámpara del variador de voz adecuada.

## ■ DISMINUCIÓN DE OCTAVA DE BAJOS

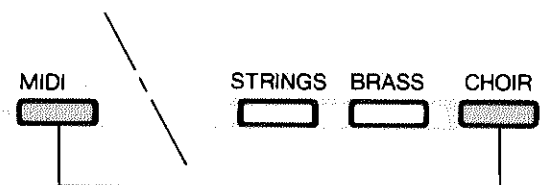
- Usted podrá seleccionar entre sonido de notas de bajos con mismo diapasón que las notas de entrada o a una octava inferior a las mismas.
- Presione el botón UPRIGHT BASS manteniendo pulsado el botón MIDI, y compruebe el modo actualmente establecido observando las lámparas del variador de voz. Si está encendida la lámpara MELLOW, estará establecido el modo estándar en el que las notas de bajos sonarán con el mismo diapasón que las de entrada; si está encendida la lámpara BRIGHT, las notas sonarán con un diapasón de una octava inferior a las de entrada. Vuelva a presionar el botón UPRIGHT BASS manteniendo pulsado el botón MIDI para encender o apagar la lámpara del variador de voz adecuada.



*Presione manteniendo pulsado el botón MIDI.*

## ■ Selección del agrupamiento de notas recibidas

- Usted podrá seleccionar entre sonido de las notas de número par solamente, notas de número impar solamente, o todas las notas (modelo normal). Esta función será muy útil cuando desee realizar una actuación polifónica de 16 notas ajustando un EMT-10 para recibir las notas de número par y otro EMT-10 para las de número impar.



*Selecione el modo manteniendo pulsado el botón MIDI.*

- Presione el botón CHOIR manteniendo pulsado el botón MIDI, y compruebe el modo actualmente establecido observando las lámparas del variador de voz. Si están encendidas ambas lámparas, MELLOW y BRIGHT, sonarán todas las notas; si solamente está encendida la lámpara MELLOW, sonarán las notas de número par; si solamente está encendida la lámpara BRIGHT sonarán las notas de número impar. Para seleccionar el modo deseado, vuelva a presionar el botón CHOIR manteniendo pulsado el botón MIDI.

# 6 Control de MIDI

## ■ Valores de MIDI al conectar la alimentación

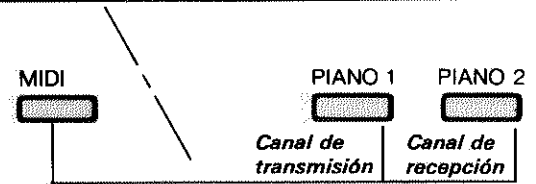
Canal de transmisión	Canal 1
Canal de recepción	Canal 1
Modo	OMNI ON, POLY
Cambios de programa	Recibidos
Cambios de control	Recibidos

Todos estos valores podrán cambiarse excepto el modo POLY. En el modo OMNI ON, podrán recibirse los datos de todos los canales. "POLY" es la abreviación de "polifónico", lo que significa que podrán sonar a la vez varias notas.

## ■ Ajuste de los canales de transmisión/recepción

Para ajustar un canal de transmisión, presione el botón PIANO 1 manteniendo pulsado el botón MIDI (o presione PIANO 2 para ajustar el canal de recepción). Cada operación aumentará en uno el número del canal actual. Después del canal 16, el número volverá al canal 1.

Usted también podrá comprobar el número de canal actualmente establecido comprobando la combinación de las lámparas encendidas del variador de voz.



Presione manteniendo pulsado el botón MIDI.

Lámpara	Valor añadido	Lámpara(s) encendida(s)/Canal	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
BRIGHT	1	BRIGHT	●		●		●		●		●		●		●		●	
FAST	2	FAST		●	●			●	●			●	●			●	●	
MELLOW	4	MELLOW				●	●	●	●					●	●	●	●	
SLOW	8	SLOW								●	●	●	●	●	●	●	●	

## ● Ajuste automático de los canales de transmisión y recepción

Si pone el interruptor POWER en ON manteniendo presionado el botón MIDI, el canal de transmisión y el de recepción se ajustarán automáticamente al canal 7, y la unidad entrará en el modo OMNI OFF.

## ■ Cambios de modo de recepción (OMNI ON/OFF), cambios de programa, y cambios de control

Si presiona uno de los botones indicados a continuación manteniendo pulsado el botón MIDI, podrá realizar los cambios de modo siguientes.

Botón	Modo	Lámpara MELLOW	Lámpara BRIGHT
ELEC.PIANO 1	OMNI	ON	OFF
ELEC.PIANO 2	Cambio de programa	ON	OFF
H.CHORD	Cambio de control	ON	OFF

- Cuando esté establecido el modo OMNI OFF, solamente se recibirán los mensajes del canal especificado.
- Cuando esté establecido el modo de cambio de programa OFF, los cambios de programa (cambios en los números de voces) no podrán transmitir ni recibirse.
- Cuando esté establecido el modo de cambio de control OFF, los cambios de control, tales como los datos activación/desactivación de sostenido o amortiguador, no podrán recibirse.

## ■ Transmisión/recepción de cambios de programa (números de voces) FORMATO: [CnH,pp]

\*n=número de canal, pp=número de voz

Voz	N.º de voz
PIANO 1	0
PIANO 2	1
ELEC. PIANO 1	2
ELEC. PIANO 2	3
HARPSICHORD	4
GUITAR	5
STRINGS	6
BRASS	7
CHOIR	8
UPRIGHT BASS	9
ELEC. BASS	10
SLAP BASS	11

● Cuando cambie la voz en el dispositivo principal (el lado de transmisión), tal número de voz se transmitirá y la unidad receptora también cambiará su voz de acuerdo con el número de voz recibido. Esto se denomina "cambio de programa". Un cambio de programa es un tipo de mensaje de canal, por lo que, para permitir la recepción, los canales de transmisión y recepción deben coincidir.

● Si se recibe cualquier número de 12 o superior, el proceso de los números de voces se repetirá desde el número de voz de comienzo.  
12→0, 13→1, 14→2, 15→3, 16→4...  
(48—95 se emplean par la división de bajos)...96→0...127→4.

● Los números de voces empleados para la división de bajos son los siguientes:

	PIANO 1	PIANO 2	E. PIANO 1	E. PIANO 2	H. CHORD	GUITAR	STRINGS	BRASS	CHOIR
UPRIGHT BASS	48 57	49 58	50 59	51 60	52 61	53 62	54 63	55	56
ELEC. BASS	64 73	65 74	66 75	67 76	68 77	69 78	70 79	71	72
SLAP BASS	80 89	81 90	82 91	83 92	84 93	85 94	86 95	87	88

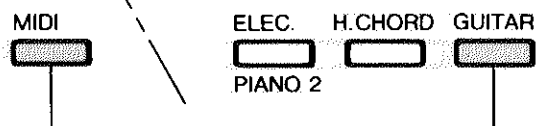
## Mensajes exclusivos

### ■ Transmisión de datos del panel **FORMATO: [F0H, 43H, 0nH, 7CH...F7H]** \*n=número de canal

Para transmitir los ajustes actuales del panel, presione el botón GUITAR manteniendo pulsado el botón MIDI. Esta función se emplea principalmente para transmitir los datos del panel a una unidad de disco.

Transmisión de datos (parte "...")

Datos de diapasón, datos de transposición, datos de desplazamiento de octava, números de voces, datos del variador de voz, datos de modo polifónico, datos de curva de toque, datos de disminución de octava de bajos, y datos de agrupamiento de notas recibidas.



**Presione manteniendo pulsado el botón MIDI.**

### ■ Transmisión/recepción de datos del variador de voz **FORMATO: [F0H, 43H, 73H, 11H, 11H, nnH, F7H]**

Cuando presione un botón de variador de voz diferente, se transmitirán los datos correspondientes de la derecha. El EMT-10 también responderá a estos datos cuando los reciba.

BRIGHT	nn=07H
NEUTRAL	nn=08H
MELLOW	nn=09H

FAST	nn=17H
NEUTRAL	nn=18H
SLOW	nn=19H

### ■ Transmisión/recepción del cambio de modo polifónico (4/8 notas) de cuerdas/cobres/voces de coro

**FORMATO: [F0H, 43H, 73H, 11H, 11H, nnH, F7H]**

Cuando cambie el modo polifónico, se transmitirán los datos correspondientes de la derecha. El EMT-10 también responderá a estos datos cuando los reciba.

Modo de 4 notas	nn=40H
Modo de 8 notas	nn=41H

### ■ Transmisión/recepción de cambios de curva de toque **FORMATO: [F0H, 43H, 73H, 11H, 11H, nnH, F7H]**

Cuando cambie la curva de toque, se transmitirán los datos de la derecha. El EMT-10 también responderá a estos datos cuando los reciba.

64=Mezzo forte	nn=50H
96=Mezzo forte	nn=51H

### ■ Transmisión/recepción de datos de disminución de octava de bajos **FORMATO: [F0H, 43H, 73H, 11H, 11H, nnH, F7H]**

Cuando se ejecute la función de disminución de octava de bajos, se transmitirán los datos correspondientes de la derecha. El EMT-10 también responderá a estos datos cuando los reciba.

Normal	nn=60H
Disminución de octava	nn=61H

### ■ Transmisión/recepción de datos de disminución de octava de bajos **FORMATO: [F0H, 43H, 73H, 11H, 11H, nnH, F7H]**

Cuando se ejecute la función de disminución de octava de bajos, se transmitirán los datos correspondientes de la derecha. El EMT-10 también responderá a estos datos cuando los reciba.

Normal	nn=70H
Sólo n.ºs impares de notas	nn=71H
Sólo n.ºs pares de notas	nn=72H

### ■ Otros mensajes exclusivos

Cuando se reciba un mensaje exclusivo que tenga cualquiera de los formatos siguientes, se realizará la operación correspondiente.

Panel Data Send Request	FORMAT [F0H, 43H, 2nH, 7CH, F7H]	Transmisión de datos del panel.
Name Data Send Request	FORMAT [F0H, 43H, 2nH, 7DH, F7H]	Transmisión de datos de identificación del modelo que indica el nombre del mismo.
Panel Data Receive Request	FORMAT [F0H, 43H, 0nH, 7CH...F7H]	Recibe los datos del panel correspondientes a la parte "...".

\*n=número de canal.

# Posibles errores de operación

- Es posible que los fenómenos indicados a continuación se tomen equivocadamente por averías. Antes de decidir que su unidad está defectuosa, compruebe los fenómenos siguientes.
- El EMT-10 es un dispositivo periférico y no se emplea nunca solo. Por consiguiente, las funciones MIDI de cualquier dispositivo conectado influyen grandemente en el empleo del EMT-10. Lea cuidadosamente las secciones relacionadas con MIDI del manual suministrado con el dispositivo objeto, y compruebe bien su compatibilidad con este EMT-10.

Fenómeno	Causa y solución
No se produce sonido.	La toma LINE OUT del EMT-10 no está conectada a la toma AUX IN de un amplificador u otro dispositivo.
Las notas dejan de sonar.	Si usted realiza cualquiera de las operaciones siguientes mientras estén sonando notas, las notas dejarán de sonar. ● Transposición, desplazamiento de octava, cambio de voz, cambio de modo OMNI, y cambio en los canales de transmisión/recepción. El sonido se producirá la próxima vez que pulse una tecla.
En el modo BASS SPLIT suenan notas de bajos, pero dejan de sonar cuando se selecciona el modo de 4 notas.	El modo de 8 notas se establecerá automáticamente cuando active el modo BASS SPLIT. Pero si usted cambia al modo de 4 notas, el modo BASS SPLIT se cancelará y las notas de bajos dejarán de sonar.
Al pulsar simultáneamente cinco teclas de una voz sostenida, la quinta nota inferior no suena.	Si selecciona el modo polifónico de 4 notas, solamente sonarán cuatro notas. Si desea que suenen a la vez cinco o más notas, seleccione el modo polifónico de 8 notas.
Al tocar, ciertas notas cambian de diapasón y suenan en una octava diferente.	Cuando esté activada la función de transposición o de desplazamiento de octava, cualquier nota resultante que esté fuera de la gama que puede sonar se desplazará a una octava más alta o más baja, y sonará dentro de la gama permisible. Pruebe a cancelar la función de transposición o de desplazamiento de octava para lograr los resultados deseados.

## Especificaciones

● <b>Voces</b>	: Percusivas: Piano 1, piano 2, piano eléctrico 1, piano eléctrico 2, clavicordio, y guitarra Sostenidas: Cuerdas, cobres, y coro Bajos percusivos: Bajo vertical, bajo eléctrico, y bajo de palmada	● <b>Varios</b>	: Palanca VOLUME, interruptor MIDI
● <b>Generación de sonido</b>	: Generador de sonido de AWM (memoria de ondas avanzadas)	● <b>Tomas para accesorios</b>	: MIDI (IN, OUT, y THRU) AUX IN (L, R) LINE OUT (L, R) DC IN (9-12V) DC OUT (9-12V)
● <b>Gama de sonido</b>	: A <sub>-1</sub> a C <sub>7</sub>	● <b>Alimentación nominal</b>	: DC IN (9-12V) Adaptador de alimentación (PA-4/PA-5)
● <b>Número de notas que pueden sonar a la vez</b>	: Voces percusivas/sostenidas: 8 notas polifónicas	● <b>Corriente máxima:</b>	: 800 mA
● <b>Modos</b>	: Modo de 8 notas, modo de 4 notas (voces sostenidas sólo), división de bajos	● <b>Dimensiones externas</b>	: Anchura 218 mm Fondo 215 mm Altura 44 mm
● <b>Efectos</b>	: Viveza, suavidad, lento, rápido	● <b>Peso</b>	: 1,2 kg
		● <b>Accesorios:</b>	Cable MIDI × 1 Cable conector × 1 Cable de CC × 1 Soporte × 2 Placa de montaje × 2

Function...		Transmitted	Recognized	Remarks
Basic Channel	Default Channel	1 1-16	1 1-16	
Mode	Default Messages Altered	Mode 3 × *****	Mode 1 OMNI ON/OFF ×	
Note Number	True Voice	× *****	0-127 21-108	Bass note range A <sub>2</sub> -C <sub>6</sub>
Velocity	Note ON Note OFF	× ×	9nH, v=1-127 ×	
After Touch	Key's Ch's	× ×	× ×	
Pitch Bender		×	×	
Control Change	64 66 67	× × ×	○ ○ ○	Sustain, Damper Sostenuto Soft Pedal
Prog Change	True #	○ 0-88 *****	○ 0-127 0-88	
System Exclusive		○	○	
System Common	: Song Pos : Song Sel : Tune	× × ×	× × ×	
System Real Time	: Clock : Commands	× ×	× ×	
Aux Messages	: Local ON/OFF : All Notes Off : Active Sense : Reset	× × ○ ×	× ○ (123, 124, 125) ○ ×	
Notes				

Mode 1: OMNI ON, POLY  
Mode 3: OMNI OFF, POLY

Mode 2: OMNI ON, MONO  
Mode 4: OMNI OFF, MONO

○: Yes  
×: No

## FCC INFORMATION

### Attention users in the U.S.A.

This equipment generates and uses radio frequency energy and if not installed and used properly, that is, in strict accordance with the manufacturer's instructions, may cause interference to radio and television reception. It has been type tested and found to comply with the limits for a Class B computing device in accordance with the specifications in Subpart J of Part 15 of FCC Rules, which are designed to provide reasonable protection against such interference in a residential installation. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause interference to radio or television reception which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures.

Reorient the receiver antenna

Relocate the equipment with respect to the receiver

Move the equipment away from the receiver

Plug the equipment into a different outlet so that equipment and receiver are on different branch circuits.

If necessary, the user should consult the dealer or an experienced radio/television technician for additional suggestions. The user may find the following booklet prepared by the Federal Communications Commission helpful:

"How to Identify and Resolve Radio-TV Interference Problems."

This booklet is available from the U.S. Government Printing Office, Washington D.C. 20402. Stock No. 004-000-00345-4.

- This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

### Wichtiger Hinweis für die Benutzung in der Bundesrepublik Deutschland.

#### CANADA

THIS DIGITAL APPARATUS DOES NOT EXCEED THE "CLASS B" LIMITS FOR RADIO NOISE EMISSIONS FROM DIGITAL APPARATUS SET OUT IN THE RADIO INTERFERENCE REGULATION OF THE CANADIAN DEPARTMENT OF COMMUNICATIONS.

LE PRESENT APPAREIL NUMERIQUE N'EMET PAS DE BRUITS RADIOELECTRIQUES DEPASSANT LES LIMITES APPLICABLES AUX APPAREILS NUMERIQUES DE LA "CLASSE B" PRESCRITES DANS LE REGLEMENT SUR LE BROUILLAGE RADIOELECTRIQUE EDICTE PAR LE MINISTERE DES COMMUNICATIONS DU CANADA.

#### Bescheinigung des Importeurs

Hiermit wird bescheinigt, daß der/die/des

*AWM Sound Expander Typ: EMT-10*

(Gerät, Typ, Bezeichnung)

in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der

**VERFÜGUNG 1046/84**

(Amtsblattverfügung)

funk-entstört ist.

Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

*Yamaha Europa GmbH*

Name des Importeurs

- This applies only to products distributed by YAMAHA Canada Music Ltd.
- Ceci ne s'applique qu'aux produits distribués par Yamaha Canada Music Ltd.

- Dies bezieht sich nur auf die von der YAMAHA EUROPA GmbH vertriebenen Produkte.



**YAMAHA**

YAMAHA CORPORATION  
P.O. Box 111, Hamamatsu, Japan